

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 78 (1952)  
**Heft:** 20

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

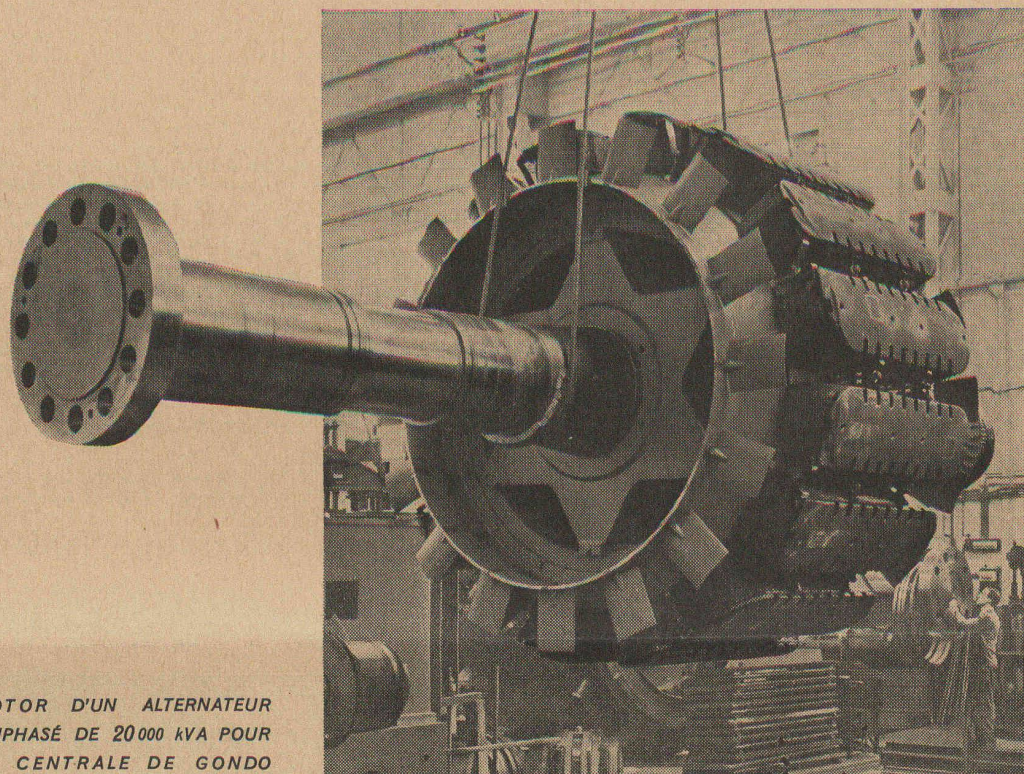
**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# SÉCHERON

*Une longue expérience...*



ROTOR D'UN ALTERNATEUR  
TRIPHASÉ DE 20 000 kVA POUR  
LA CENTRALE DE GONDO

*...au service de nos clients*

**NOUS CONSTRUISONS POUR** *l'Energie Electrique du Simplon - Centrale de Gondo*

2 alternateurs à axe horizontal de 20 000 kVA, 10 500 V, 375 t/min chacun,  
avec réfrigération hydraulique.

2 alternateurs auxiliaires de 270 kVA, 400/231 V, 1500 t/min chacun.

2 transformateurs triphasés 20 000 kVA, 10,5/140 - 162 - 178 kV,  
avec réfrigération hydraulique.

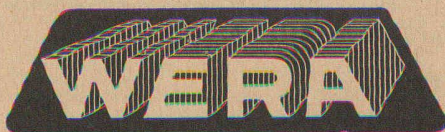
---

MATÉRIEL DE TRACTION ÉLECTRIQUE — TRAMWAYS ET TROLLEYBUS  
ALTERNATEURS — TRANSFORMATEURS — RÉGULATEURS AUTOMATIQUES  
— REDRESSEURS A VAPEUR DE MERCURE SANS POMPES A VIDE —  
TRANSFORMATEURS ET ÉLECTRODES POUR LA SOUDURE A L'ARC

## S. A. DES ATELIERS DE SÉCHERON - GENÈVE



Plus de  
650 installations



marchent en Suisse. Pour tous les problèmes de la technique de l'air, adressez-vous à la maison spéciale qui dispose de l'expérience et donne toutes les garanties d'une exécution soignée.

Ventilation Chauffage à air Séchage  
de l'air Climatisation

**WERA S. A. - BERNE**

Gerberng. 23-33 TÉL. (031) 3 99 11

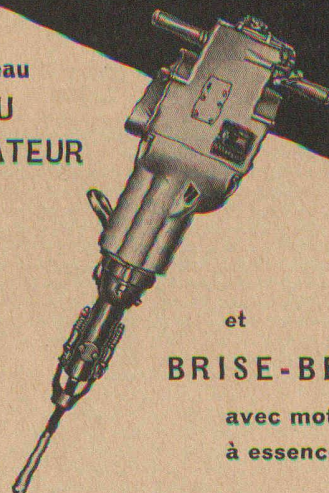


Les produits ZENT sont utilisés dans toute la Suisse. ZENT construit des chauffe-eau, citernes et appareils électro-thermiques de qualité irréprochable.

**ZENT S. A. BERNE**

# PIONJÄR

Le nouveau  
**MARTEAU  
PERFORATEUR**



et  
**BRISE-BÉTON**  
avec moteur  
à essence suédois

## Un auxiliaire nouveau

résolvant les problèmes de perforation difficiles lors de construction de routes, fondements, conduites à haute tension, travaux de canalisation, de déblaiements, etc. Le **PIONJÄR** est une machine sûre, facile à manier et économique. Grâce à son poids minime de 39 kg., il peut être utilisé sur des chantiers difficilement accessibles

## Autres avantages :

Transformation simple et rapide du marteau perforateur en marteau brise-béton sur le chantier même.  
Travail parfait aussi bien en direction verticale qu'horizontale.  
Rotations et coups simultanés.  
Soufflage automatique du trou perforé.  
Consommation de combustible minime. Frais d'exploitation minimes.  
Excellent rendement grâce à l'avancement rapide de la perforation - jusqu'à 30 cm/min. et à la grande profondeur de perforation - jusqu'à 4 m.



Travail sans effort avec le **PIONJÄR** sur n'importe quel chantier — sans compresseur.

Demander démonstration et offre.

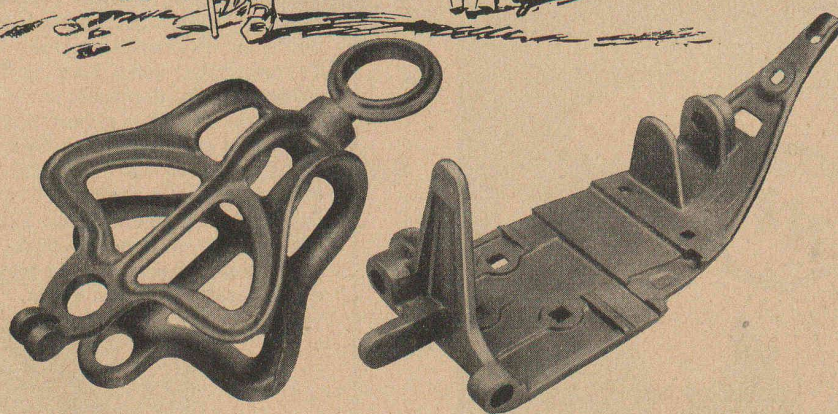
*Représentation générale pour la Suisse :*

**Robert Aebi & Cie SA Zurich**

URANIASTRASSE 31/35

TEL. (051) 23 17 50





### JOHANN CONRAD FISCHER POSA EN 1802 . . .

la première pierre d'une usine à Schaffhouse, après un périple qui le conduisit au-delà de lointaines frontières. Il fut un des premiers fabricants de fonte malléable sur le continent et obtint en 1828 un brevet pour son procédé de fabrication par lequel «on rend la fonte douce et tenace pour pouvoir la plier à froid et à chaud et l'usiner comme l'acier forgeable, la durcir superficiellement par cément-

tation et la polir pour lui ouvrir ainsi d'intéressantes perspectives d'application dans de nombreux domaines».

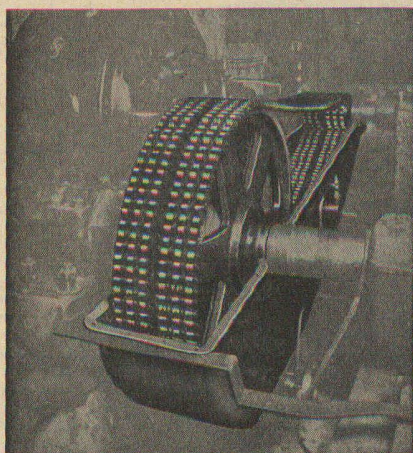
Aujourd'hui, on a recours à la fonte malléable dans d'innombrables domaines de la construction de véhicules, d'appareils et de machines. Les photographies représentent des pièces en fonte malléable +GF+ pour machines agricoles.

**Georges Fischer Société Anonyme, Schaffhouse**



# Demandez les transmissions Renold

complètes, normalisées du stock de Zurich



La chaîne est construite pour une usure lente et minime  
Longue durée, même à des vitesses élevées.

La plus grande et uniforme précision est assurée dans  
toute longueur de chaîne, coussinets et rouleaux sans  
joints : Point de défauts et d'interruptions

Les roues avec profil des dents **RENOLD** : Engrenage  
parfait et silencieux.

Demandez les chaînes de standardisation britannique et  
européenne dont on peut faire l'échange en tous temps  
en Suisse et dans le monde entier

**W. Emil KUNZ, Postfach, ZURICH 27**

Gotthardstrasse 21

Tél. 051/25 29 10

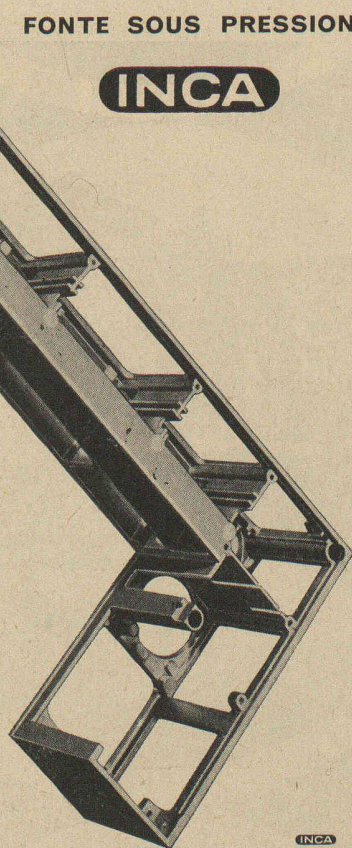
FONTE SOUS PRESSION

**INCA**

L'application de la  
fonte sous pression

**INCA**

dans la construction  
de machines et  
appareils présente  
souvent des avantages  
insoupçonnés.  
Consultez nos spécialistes  
qui étudieront avec vous les  
problèmes qui vous  
intéressent.

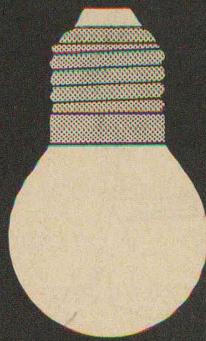


**INJECTA**

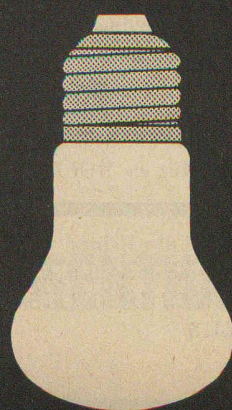
Société Anonyme Teufen-  
thal/Argovie — Tél. 382 77

INCA  
E-29A

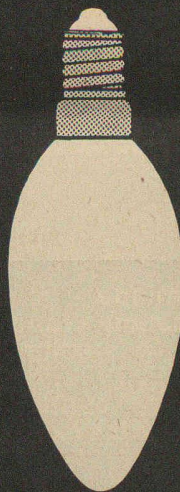
# **PHILIPS** **Argenta**



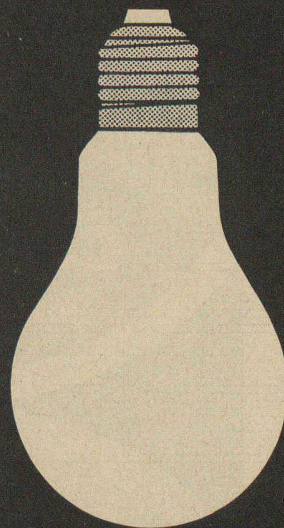
*Lumière chaude*



*Lumière douce*



*Lumière abondante*



**PHILIPS S.A. GENÈVE**





## ROLLODUR DE ROLL

ROLLODUR, l'acier-outil de grand rendement de fabrication suisse.

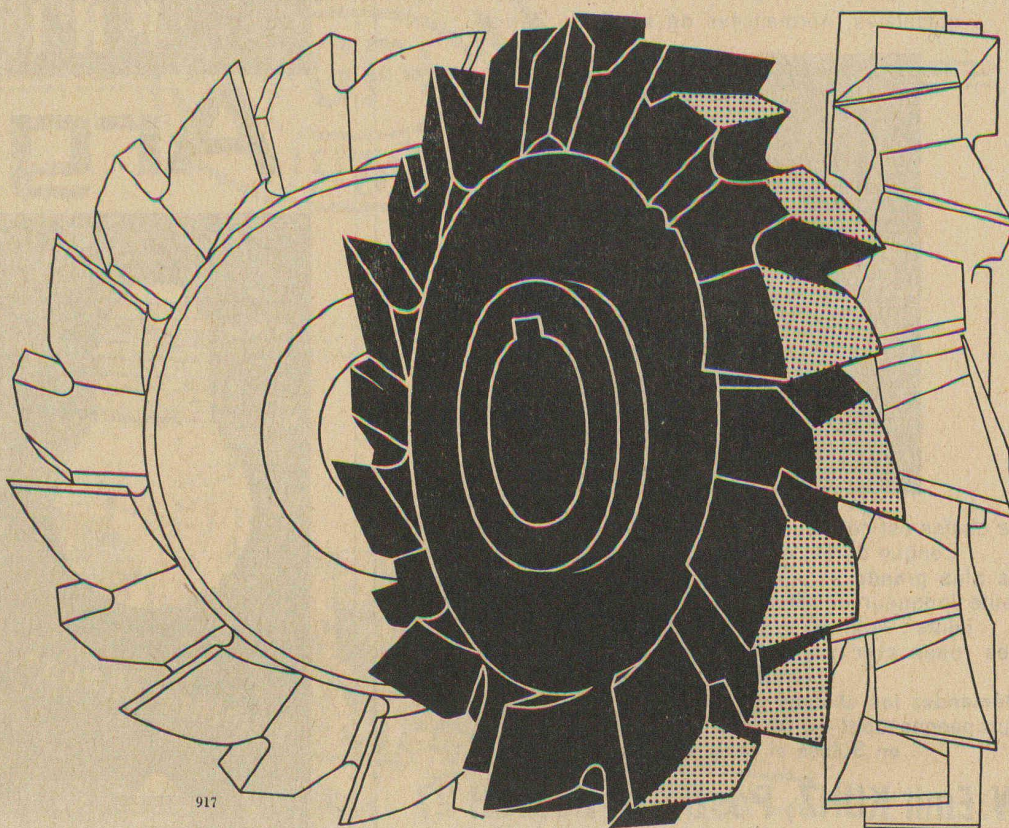
ROLLODUR est, pour une même dureté, plus tenace que les aciers rapides usuels. Les outils en ROLLODUR permettent de meilleurs rendements. Ils ont des durées de coupe économiques.

Les outils en ROLLODUR vous permettent d'utiliser au maximum votre parc de machine, et de raccourcir les temps d'usinage.

Les outils en ROLLODUR sont économiques, ils contribuent à la réduction des frais de production.

Sur simple demande, notre spécialiste ira dans vos ateliers faire une démonstration des outils en ROLLODUR.

Société des Usines  
de Louis de Roll S.A.,  
USINES DE KLUS  
KLUS

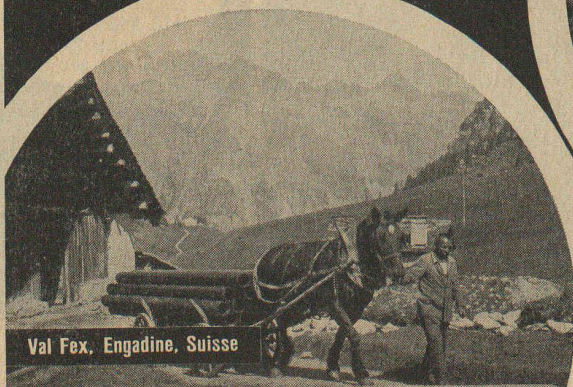


Pose rapide et économique - joints étanches - passage constant - longue durée - protection de la qualité de l'eau...

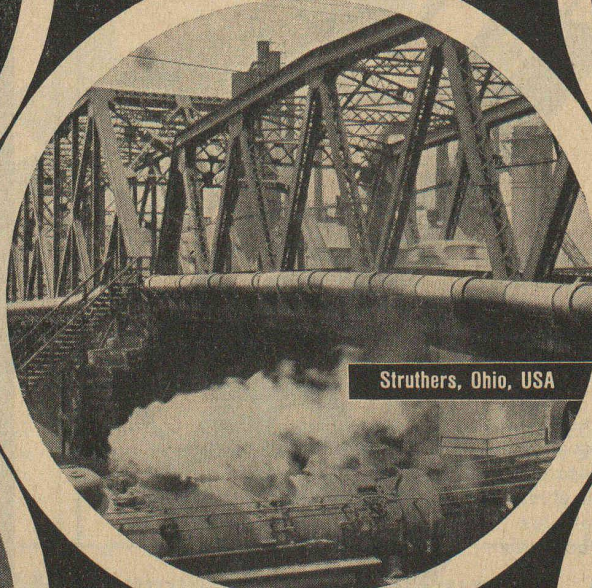
les caractéristiques des conduites «ETERNIT» reconnues par les experts.

**Eternit S.A.**

NIEDERURNEN



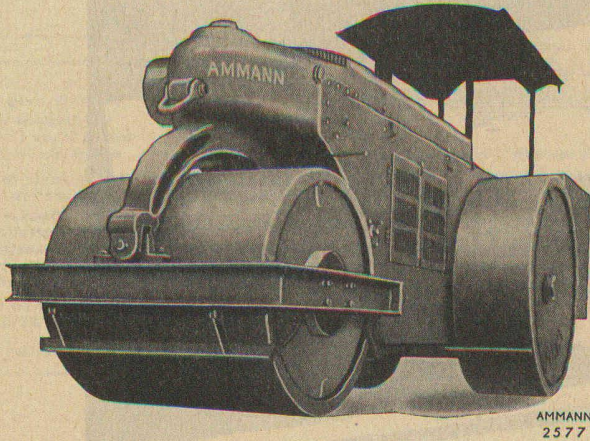
Val Fex, Engadine, Suisse



Struthers, Ohio, USA



## Rouleaux compresseurs



Matériel pour la construction et  
l'entretien des routes

Chargeuses automatiques

Broyeurs en tous genres

Transporteurs

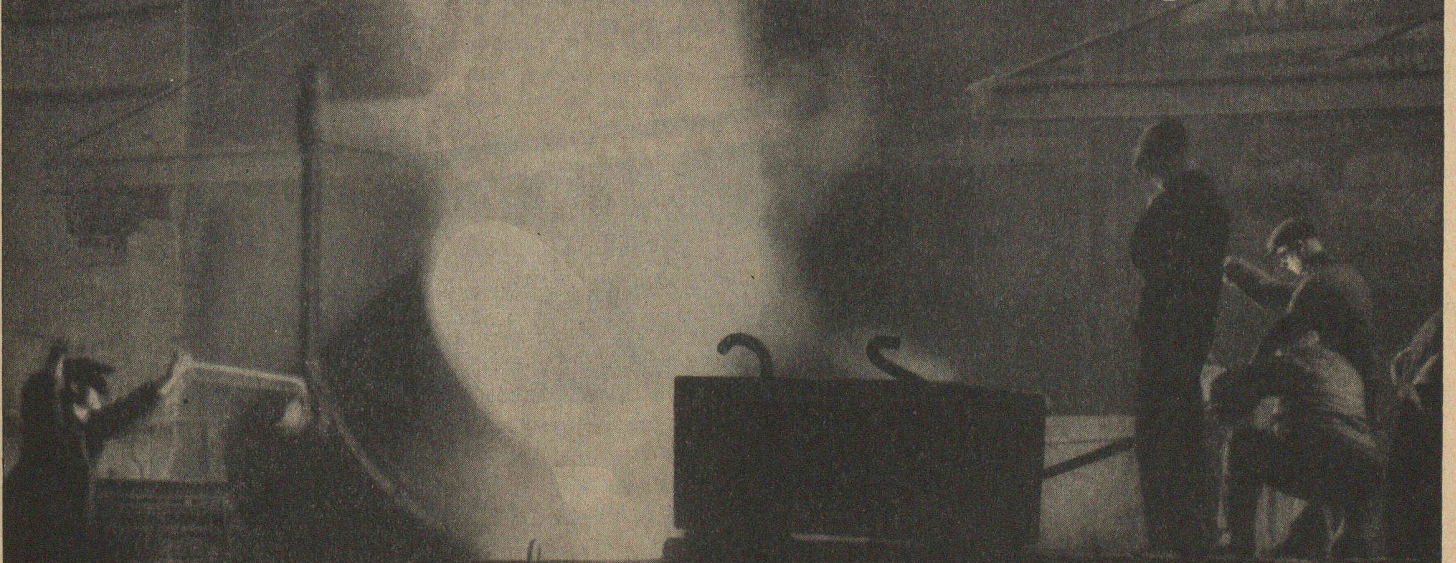
Tamis vibratoires

Concasseurs

Pelles mécaniques sur chenilles

**U. AMMANN S.A. Ateliers de construction LANGENTHAL**

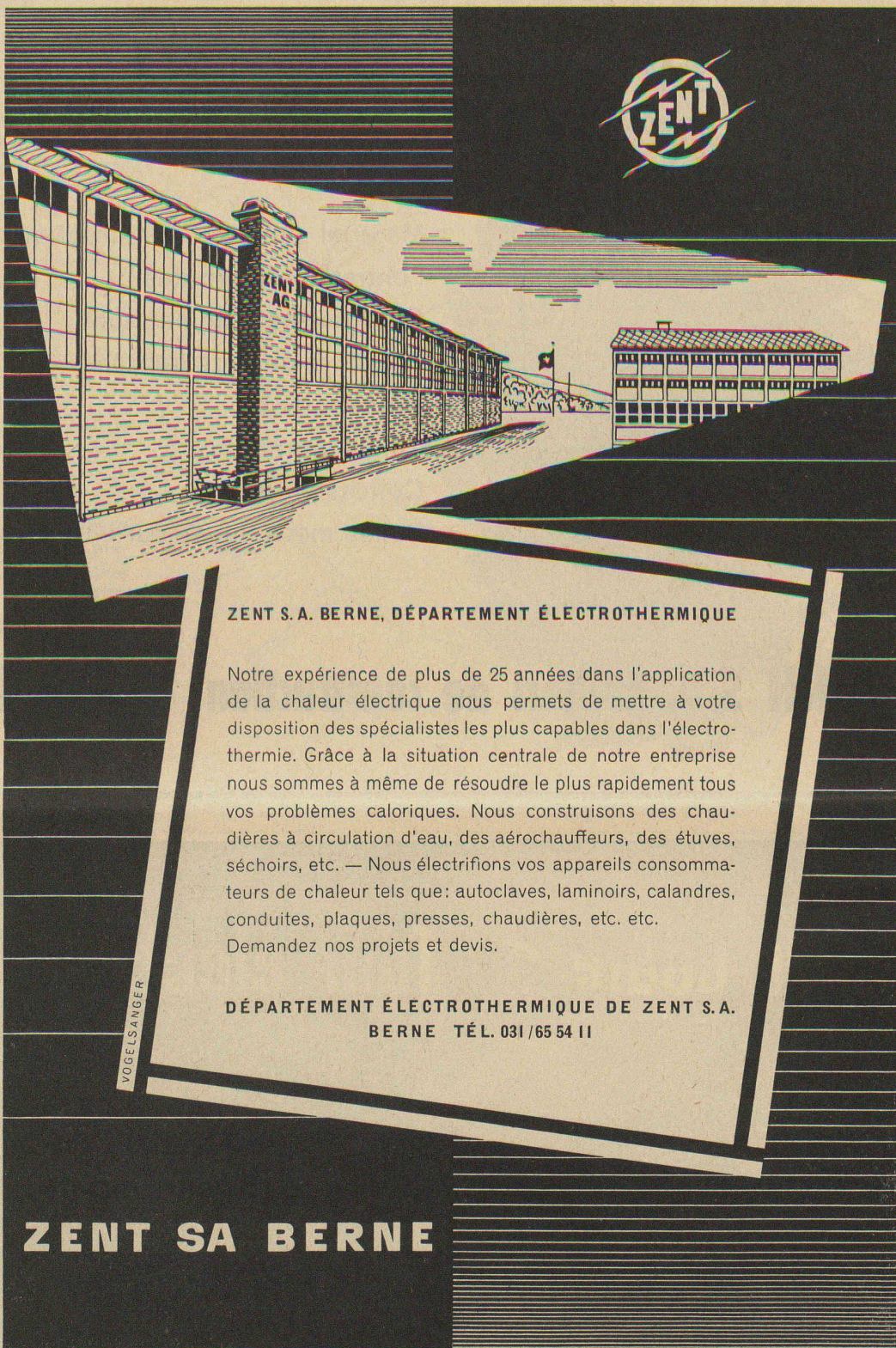
## Acier coulé au four électrique



# SULZER

SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR (SUISSE)





**ZENT S.A. BERNE, DÉPARTEMENT ÉLECTROTHERMIQUE**

Notre expérience de plus de 25 années dans l'application de la chaleur électrique nous permet de mettre à votre disposition des spécialistes les plus capables dans l'électrothermie. Grâce à la situation centrale de notre entreprise nous sommes à même de résoudre le plus rapidement tous vos problèmes caloriques. Nous construisons des chaudières à circulation d'eau, des aérochauffeurs, des étuves, séchoirs, etc. — Nous électrifions vos appareils consommateurs de chaleur tels que: autoclaves, laminoirs, calandres, conduites, plaques, presses, chaudières, etc. etc. Demandez nos projets et devis.

**DÉPARTEMENT ÉLECTROTHERMIQUE DE ZENT S.A.**  
BERNE TÉL. 031 / 65 54 11

**ZENT SA BERNE**

VOGELSÄNGER

**BREVETS d'INVENTION**

*la plus ancienne maison de Suisse :*

**Dérianz, Kirker & C<sup>ie</sup>**  
Genève  
14 rue du Mont-Blanc